

**CALIFORNIA SECRETARY OF STATE  
GLOSSARY OF ELECTIONS AND COVID-19-RELATED TERMS  
AUGUST 2020**

**ELECTIONS GLOSSARY TERMS**

ENGLISH	Bengali
accessible to voters with disabilities	প্রতিবন্ধী ভোটারদের প্রবেশযোগ্য
address confidentiality program – known as Safe at Home, which provides confidential voter registration	ঠিকানা গোপনীয়তা প্রোগ্রাম – সেফ অ্যাট হোম হিসাবে পরিচিত, যা গোপনীয় ভোটার নিবন্ধকরণ সরবরাহ করে
address where you live	আপনি যেখানে থাকেন তার ঠিকানা
address for your mail	আপনার মেইলের জন্য ঠিকানা
affidavit of registration	নিবন্ধনের হলফনামা
alternative format – examples include, languages other than English, Braille, large print, and recorded audio	বিকল্প ফরম্যাট – উদাহরণগুলির মধ্যে রয়েছে ইংরেজী, ব্রেইল, বৃহৎ মুদ্রণ এবং রেকর্ড করা অডিও ব্যতীত অন্যান্য ভাষা
amendment	সংশোধন
American Independent Party	আমেরিকান ইন্ডিপেন্ডেন্ট পার্টি
Americans with Disabilities Act	প্রতিবন্ধী আইন এর সাথে আমেরিকান জনগণ
assistance in voting	ভোটদানে সহায়তা
Assistant County Clerk	সহকারী কাউন্টি ক্লার্ক
Assistant Registrar of Voters	সহকারী ভোটার নিবন্ধক
audio ballot	অডিও ব্যালট
Ballot	ব্যালট
ballot box	ব্যালট বাক্স
ballot card	ব্যালট কার্ড
ballot drop box/location	ব্যালট ড্রপ বক্স/অবস্থান
ballot drop off location	ব্যালট ড্রপ অফ অবস্থান
ballot marking device	ব্যালট চিহ্নিতকরণ ডিভাইস
ballot measure	ব্যালট পরিমাপ
ballot stub	ব্যালট স্টাব
bilingual poll worker	দ্বোভাষী পোল কর্মী
bond measure	বন্ড পরিমাপ
California Constitution	ক্যালিফোর্নিয়া সংবিধান

California Secretary of State's office	ক্যালিফোর্নিয়ার সেক্রেটারি অফ স্টেটের অফিস
Candidate	প্রার্থী
cast a vote	ভোট দিন
Conditional Voter Registration	শর্তাধীন ভোটার নিবন্ধন
confirm your registration	আপনার নিবন্ধিকরণ নিশ্চিত করুন
consolidated precinct	একীভূত এখতিয়ার
constitutional	সাংবিধানিক
county	কাউন্টি
County Clerk	কাউন্টি ক্লার্ক
county measure	কাউন্টি পরিমাপ
County Voter Information Guide	কাউন্টি ভোটার তথ্য গাইড
curbside voting	কার্বসাইড ভোটিং
decline to state	স্টেটে প্রত্যাহ্যান
Democratic Party	গণতান্ত্রিক দল
district	জেলা
drive-through voting	ড্রাইভ-মাধ্যমে ভোটদান
duplicate vote	বিকল্প ভোট
early voting	প্রথম দিকে ভোট
elderly voters	প্রবীণ ভোটাররা
election	নির্বাচন
Election Administration Plan (EAP)	নির্বাচন প্রশাসন পরিকল্পনা (EAP)
Election Day	নির্বাচনের দিন
election inspector	নির্বাচন পরিদর্শক
election observer	নির্বাচন পর্যবেক্ষক
election official	নির্বাচন কর্মকর্তা
election worker	নির্বাচন কর্মী
Electioneering	নির্বাচনী
electronic pollbook or e-pollbook	ইলেকট্রনিক পোলবুক বা ই-পোলবুক
eligible voters	যোগ্য ভোটারগণ
fiscal impact	আর্থিক প্রভাব
general election	সাধারণ নির্বাচন
Green Party	গ্রিন পার্টি
identification	সনাক্তকরণ

initiative measure	উদ্যোগ পরিমাপ
instructions to voters	ভোটারদের নির্দেশনা
Language Accessibility Advisory Committee (LAAC)	ভাষা অ্যাক্সেসিবিলিটি উপদেষ্টা কমিটি (LAAC)
layout guidance	বিন্যাস নির্দেশিকা
Libertarian Party	লিবার্টেরিয়ান পার্টি
local measure	স্থানীয় পরিমাপ
mail ballots	মেইল ব্যালট
marking device	চিহ্নিতকরণ ডিভাইস
military and overseas voters	সামরিক এবং বিদেশী ভোটারগণ
multilingual services	বহুভাষা সেবা
No	না
No Party Preference	কোনও পার্টির পছন্দ নেই
Nonpartisan	নন-পার্টিশন
Office of the Registrar of Voters	ভোটার নিবন্ধকের কার্যালয়
official ballot	সরকারী ব্যালট
Overvote	ওভার ভোট
paper ballot	কাগজের ব্যালট
Peace and Freedom Party	পিস অ্যান্ড ফ্রিডম পার্টি
please print	অনুগ্রহপূর্বক ছাপুন
poll worker	পোল কর্মী
polling place	ভোট দেওয়ার জায়গা
Precinct	এখতিয়ার
pre-registration – California youth can pre-register to vote if they are 16 or 17 years old and meet the other voter registration eligibility requirements and their registration will become active once they turn 18 years old	প্রাক-নিবন্ধকরণ - ক্যালিফোর্নিয়ার 16 বা 17 বছর বয়সী তরুণ হলে ভোট দেওয়ার জন্য প্রাক-নিবন্ধন করতে পারবেন এবং অন্যান্য ভোটার নিবন্ধকের যোগ্যতার প্রয়োজনীয়তা পূরণ করুন এবং 18 বছর বয়সে পরিণত হওয়ার পরে তাদের নিবন্ধকরণ সক্রিয় হবে
primary election	প্রাথমিক নির্বাচন
proposition	প্রস্তাব
provisional ballot	অস্থায়ী ব্যালট
provisional ballot envelope	অস্থায়ী ব্যালট খাম

public comment period	সর্বজনীন মন্তব্যের সময়কাল
public consultation meeting	পাবলিক পরামর্শ সভা
public hearing	প্রকাশ্য শুনানি
recall election	নির্বাচন প্রত্যাহার
register to vote	ভোট নিবন্ধন করুন
registered voters	নিবন্ধিত ভোটারগণ
registration form	নিবন্ধন ফর্ম
referendum measure	গণভোট পরিমাপ
Remote Accessible Vote by Mail (RAVBM)	মেইল দ্বারা দূরবর্তী অ্যাক্সেসযোগ্য ভোট (RAVBM)
replacement ballot	প্রতিস্থাপন ব্যালট
Republican Party	রিপাবলিকান পার্টি
re-register	পুনরায় নিবন্ধন
roster	রোস্টার
runoff election	রানআফ নির্বাচন
sample ballot	নমুনা ব্যালট
school measure	স্কুল পরিমাপ
secrecy sleeve	গোপনীয় হাতা
Signature	স্বাক্ষর
special election	বিশেষ নির্বাচন
spoiled ballot	নষ্ট ব্যালট
state initiative	স্টেট উদ্যোগ
state measure	স্টেট পরিমাপ
Statewide Special Election	স্টেটব্যাপী বিশেষ নির্বাচন
Stylus	স্টাইলাস
touch screen	টাচ স্ক্রিন
Vote	ভোট
vote both sides of the ballot	ব্যালটের উভয় পাশে ভোট দিন
vote center	ভোট কেন্দ্র
vote for no more than	চেয়ে বেশি ভোট নয়
vote for one	একজনকে ভোট দিন
vote for up to	পর্যন্ত ভোট দিন
Vote by Mail	মেইল দ্বারা ভোট দিন
Vote by Mail return envelope	মেইল ফেরত থামে ভোট দিন

Voter	ভোটার
Voter Bill of Rights	অধিকারের ভোটার বিল
voter feedback	ভোটারদের মতামত
voter information pamphlet	ভোটার সম্পর্কিত তথ্যপত্র
voter instructions	ভোটারদের নির্দেশাবলী
voter outreach	ভোটার প্রচার
voter outreach plan	ভোটারদের প্রচার পরিকল্পনা
voter services	ভোটার সেবা
Voter's Choice Act	ভোটারের পছন্দ আইন
voters with disabilities	প্রতিবন্ধী ভোটাররা
Voting	ভোটিং
Voting Accessibility Advisory Committee (VAAC)	ভোটিং অ্যাক্সেসিবিলিটি উপদেষ্টা কমিটি (VAAC)
voting booth	ভোটিং বুথ
voting equipment	ভোটিং সরঞ্জাম
Voting Rights Act	ভোটিং রাইটস অ্যাক্ট
voting station	ভোটিং স্টেশন
wheelchair accessible	হুইলচেয়ার প্রবেশযোগ্য
write-in candidate	লিখিতভাবে প্রার্থী
Yes	হ্যাঁ

## COVID-19-RELATED GLOSSARY TERMS

cleaning supplies	পরিষ্কারক সরবরাহ
commonly used surfaces	সাধারণত ব্যবহৃত পৃষ্ঠতল
Coronavirus Aid, Relief, and Economic Security (CARES) Act	করোনা ভাইরাস সহায়তা, ত্রাণ এবং অর্থনৈতিক সুরক্ষা (CARES) আইন
County Health Guidance	কাউন্টি স্বাস্থ্য গাইডেন্স
County Health Officials	কাউন্টি স্বাস্থ্য কর্মকর্তারা
coverage of the mouth and nose	মুখ এবং নাক কভারেজ
COVID-19 pandemic	কোভিড-19 মহামারী
COVID-19 prevention plan	কোভিড-19 প্রতিরোধ পরিকল্পনা
COVID-19 symptoms – includes fever or chills, cough, shortness of breath or difficulty breathing, fatigue, muscle or	কোভিড-19 এর লক্ষণগুলির মধ্যে রয়েছে- জ্বর বা ঠাণ্ডা, কাশি, শ্বাস নিতে সমস্যা হওয়া বা শ্বাসকষ্ট, ক্লান্তি, পেশী বা শরীরের ব্যথা, মাথাব্যথা, স্বাদ বা গন্ধ না পাওয়া, গলা ব্যথা,

body aches, headache, new loss of taste or smell, sore throat, congestion or runny nose, nausea, vomiting, or diarrhea, as described by the Centers for Disease Control and Prevention (CDC)	সর্দি বা নাক দিয়ে জল যাওয়া, বমি ভাব, বমিহওয়া বা ডায়রিয়া, রোগ নিয়ন্ত্রণ ও প্রতিরোধ কেন্দ্রগুলির জন্য বর্ণিত (CDC)
disinfecting tools	জীবাণুনাশক সরঞ্জাম
disinfecting wipes	জীবাণুনাশক ওয়াইপ
Executive Order N-64-20	এক্সিকিউটিভ অর্ডার N-64-20
Executive Order N-67-20	এক্সিকিউটিভ অর্ডার N-67-20
face covering	মুখ ঢাকা
face mask	মুখের মাস্ক
face shield	মুখ রক্ষা ব্যবস্থা
Fever	জ্বর
Gloves	গ্লোভস
hand hygiene	হাতের স্বাস্থ্যবিধি
hand sanitizer	হাতের স্যানিটাইজার
hand-washing – washing hands with soap and water and scrubbing for at least 20 seconds, or using hand sanitizer where soap or running water are unavailable	হাত ধোওয়া - সাবান এবং জল দিয়ে হাত ধোয়া এবং কমপক্ষে 20 সেকেন্ডের জন্য স্ক্রাব করা, বা যেখানে সাবান বা চলমান জল না থাকে সেখানে হাত স্যানিটাইজার ব্যবহার করে
health and safety	স্বাস্থ্য এবং নিরাপত্তা
high-use areas	বহুল-ব্যবহৃত অঞ্চল
illness – reported illness ranges from very mild (some people have no symptoms) to severe illness	অসুস্থতা - অত্যন্ত হালকা অসুস্থতা থেকে শুরু করে (কিছু লোকের কোনও লক্ষণ থাকে না) থেকে শুরু করে গুরুতর অসুস্থতার বিবরণ
protective equipment – includes face coverings, gloves, and other protective gear	প্রতিরক্ষামূলক সরঞ্জাম - মুখ ঢাকা, গ্লোভস এবং অন্যান্য প্রতিরক্ষামূলক সরঞ্জাম অন্তর্ভুক্ত
physical barrier	শারীরিক প্রতিবন্ধকতা
physical distancing	শারীরিক দূরত্ব
plexiglass	প্লেস্কিগ্লাস
potentially infectious	সম্ভাব্য সংক্রামক

proper sneezing and coughing etiquette – includes covering coughs and sneezes and washing hands to assist with infection control, as described by the Centers for Disease Control and Prevention (CDC)	সঠিক হাঁচি এবং কাশির শিষ্টাচার - এর মধ্যে রয়েছে কাশি এবং হাঁচি ঢেকে রাখা এবং সংক্রমণ নিয়ন্ত্রণে সহায়তার জন্য হাত ধোয়া, যেমন রোগ নিয়ন্ত্রণ ও প্রতিরোধ কেন্দ্রের জন্য বর্ণিত (CDC)
public health guidance	জনস্বাস্থ্যের দিকনির্দেশনা
public health officials	জনস্বাস্থ্য কর্মকর্তাগণ
risk assessment	ঝুঁকি মূল্যায়ন
serious underlying medical conditions – includes such conditions as heart or lung disease or diabetes	গুরুতর অন্তর্নিহিত চিকিৎসা অবস্থা - হৃৎপিণ্ড বা ফুসফুসের রোগ বা ডায়াবেটিসের মতো অবস্থা অন্তর্ভুক্ত করে
Stay-At-Home Order	স্টে-এ-হোম অর্ডার
Temperature	তাপমাত্রা
voter directional signs	ভোটার নির্দেশিক চিহ্ন
voting system cleaning	ভোটিং সিস্টেম পরিষ্কারকরণ

## COVID-19-RELATED GLOSSARY PHRASES

Please wear a facial covering over your nose and mouth.	অনুগ্রহ করে আপনার নাক এবং মুখের উপর মুখের আবরণ পরুন।
Maintain 6 feet of physical distance between you and others in the building.	আপনার এবং বিল্ডিংয়ের অন্যদের মধ্যে 6 ফুট দৈহিক দূরত্ব বজায় রাখুন।
Avoid physical contact.	শারীরিক যোগাযোগ এড়িয়ে চলুন।
Use hand sanitizer at the check-in station before and after voting.	ভোট দেওয়ার আগে এবং পরে চেক-ইন স্টেশনে হ্যান্ড স্যানিটাইজার ব্যবহার করুন।
Place your own ballot into the tabulator or ballot box.	ট্যাবুলেটর বা ব্যালট বাক্সে আপনার নিজস্ব ব্যালট রাখুন।
Thanks for wearing your mask.	আপনাকে মাস্ক পরার জন্য ধন্যবাদ।
Remember to use the hand sanitizer.	হ্যান্ড স্যানিটাইজার ব্যবহার করতে ভুলবেন না।
Thanks for keeping your distance.	দূরত্ব বজায় রাখার জন্য আপনাকে ধন্যবাদ

Make sure your hands are dry before touching your paper ballot.	আপনার কাগজের ব্যালটে স্পর্শ করার আগে আপনার হাত শুকিয়ে গেছে কিনা তা নিশ্চিত করুন।
Place used items here for cleaning.	পরিষ্কার করার জন্য ব্যবহৃত আইটেমগুলি এখানে রাখুন।
Health guidelines to use a face covering and maintain physical distancing are here to protect you and others. Please follow them.	আপনার ও অন্যদের সুরক্ষার জন্য মুখের আবরণ ব্যবহার এবং শারীরিক দূরত্ব বজায় রাখার স্বাস্থ্য নির্দেশিকা এখানে রয়েছে। এগুলি অনুসরণ করুন।
A face covering can be provided for you to use, if available.	আপনার ব্যবহারের জন্য, যদি উপলব্ধ থাকে তবে একটি মুখের আচ্ছাদন সরবরাহ করা যেতে পারে।
We regret that you're unwilling to follow the guidelines, but we do respect your right to vote. Please give us a bit of time to organize the area to allow additional physical distance between you, our fellow election workers, observers, and other voters.	আমরা দুঃখিত যে আপনি গাইডলাইনগুলি অনুসরণ করতে ইচ্ছুক নন, তবে আমরা আপনার ভোটাধিকারকে সম্মান করি। আপনার, আমাদের সহকর্মী, পর্যবেক্ষক এবং অন্যান্য ভোটারদের মধ্যে অতিরিক্ত শারীরিক দূরত্ব বজায় রেখে এরিয়াটি সংগঠিত করার জন্য অনুগ্রহ করে আমাদের কিছুটা সময় দিন।
Voting by mail is a safe choice to avoid exposure to COVID-19 while voting.	ভোট দেওয়ার সময় কোভিড-19 এর সংস্পর্শ এড়ানোর জন্য মেইলে ভোট দেওয়া নিরাপদ পছন্দ।
When entering a voting location, please: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Wear a face covering.</li> <li>• Maintain physical distance of six feet from people not from your household.</li> <li>• Use hand sanitizer stations.</li> <li>• Follow any additional guidance provided at the voting location.</li> </ul>	কোনও ভোটের স্থানে প্রবেশ করার সময়, অনুগ্রহ করে: <ul style="list-style-type: none"> <li>• একটি মুখের আবরণ পরুন।</li> <li>• আপনার পরিবার থেকে না অন্য ব্যক্তিদের থেকে ছয় ফুট শারীরিক দূরত্ব বজায় রাখুন।</li> <li>• হ্যান্ড স্যানিটাইজার স্টেশন ব্যবহার করুন।</li> <li>• ভোটের স্থানে প্রদত্ত যে কোনও অতিরিক্ত নির্দেশিকা অনুসরণ করুন।</li> </ul>